

BIBLI ORED

El boletín de la Red de Bibliotecas Patagónicas

Mayo 1999
Volumen 1, Número 1

Editorial

En este número:

- 1 • Editorial
- 2 • La Red
• Informatización, telematización e Integración
- 3 • Bibliopacientes
• Bibliotecas Intramuros
• Recuperando la memoria colectiva de la Patagonia
- 4 • Directorio de bibliotecas patagónicas
• Bibliografía Patagónica
• Nos reunimos en La Pampa

FUPAU – Fundación
Patagónica Austral
Esmeralda 634 PB“C”
(011) 4322-3922
4394-4337
(1107) Cap. Fed.
dbruno@infovia.com.ar

Por Carlos Riera Cervantes
Presidente de FUPAU
rierac@infovia.com.ar

“...si cada hindú hilara sólo media hora diaria para los demás, nadie pasaría frío en India...”

Mahatma GANDHI.

“... de este mundo, nos llevamos sólo lo que damos...”

Teresa de CALCUTA.

El gran objetivo actual de la sociedad civil, reside en articular las demandas y sumar voluntades poniendo en contacto, de manera tan amplia y sencilla como sea posible, a las organizaciones intermedias y a todos los actores sociales (individuales o colectivos).

El deseo de organizarse, de estar articulados en red para lograr la transformación social, está latente en la Comunidad y por ello es necesario alentarlos y ayudar a su crecimiento generando en nuestras instituciones herramientas que favorezcan el diálogo, la búsqueda de consensos y la gestión de proyectos a efectos de lograr una mejor comunicación con nuestros destinatarios, otras instituciones afines y la comunidad en general.

Debemos desarrollar nuestra capacidad de dialogar con todos poniendo al servicio de quienes se acercan a la red lo mejor de nuestra creatividad, la innovación y el conocimiento, nuestros recursos estratégicos. El espacio geocultural en el siglo XXI pareciera que va a ser dominado por los modelos que combinen racionalidad científico-tecnológica, racionalidad expresivo-comunicacional y memoria histórica de la sociedad.

Hoy podemos constatar una fuerte tendencia social a la constitución de redes. Ello está marcando la demanda de un nuevo tipo de actividad social que permita operar sobre la realidad, para dar una respuesta eficaz a las necesidades colectivas. El trabajo en red requiere un perfil de gestión y de actitud distintos a los modelos anteriores. La organización en red da un lugar protagónico a todos los que la integran, nadie es más o menos que los demás, todos tienen algo valioso que aportar y al hacerlo aniquilan la malsana y antihumana situación de atomización y desvalor a la que a veces tantos hombres y mujeres son sometidos por ignorantes prejuicios de valor o desvalor carentes de todo sustento serio y profundo.

En la red tenemos algo – y es algo valioso sin dudas – que aportar. Basta considerar que mientras estamos en red, estamos dando tiempo y el tiempo es la materia sutil e irremplazable que constituye nuestras vidas, no dudamos pues que “... quien da su tiempo, está dando su vida...”

La interdependencia que nos propone la red permite intercambiar información, negociar los intereses en juego, distribuir costos y beneficios y así nacerán del conjunto las decisiones y las acciones que a todos benefician. Las negociaciones suelen ser ágiles, de duración limitada y en torno a un punto específico. No se trata de la concertación de intereses contrapuestos sino de la articulación en torno a un interés común. En la red, no hay “opuestos de la contradicción sino complementarios de la necesidad” (Héctor CARTIER). Por supuesto que al igual que otras formas de organización de la comunidad, presenta sus riesgos. Uno de ellos reside en que construir algo en común siendo diferentes, construir desde la heterogeneidad, no es tarea sencilla pero es altamente gratificante.

Debemos favorecer al máximo los consensos y dejar que los conflictos se decanten para que nos permitan alcanzar fines más abarcadores y de largo alcance.

Este medio de comunicación de la Red de Bibliotecas Patagónicas, debe rescatar y propiciar en todo momento el carácter de organización flexible de la red que no subordina la diversidad de culturas y fines sociales de sus miembros integrándolos horizontalmente.

Para potenciar este proceso es necesario que construyamos liderazgos ágiles capaces de articular múltiples líneas de trabajo simultáneas y garanticemos una comunicación y permanente intercambio entre todos los grupos de trabajo. De allí nuestra propuesta de grupos autónomos por proyecto o grupos de proyectos y la definición de sus respectivos coordinadores. Nuestro compromiso con la idea de liderazgos itinerantes se expresa además en la creación de Presidencias Rotativas de la Red, acción que consideramos oportuna. El orden propuesto para las sucesivas gestiones – cuya duración será de 6 meses – es alfabético. Oficialmente la presidencia de la red se iniciará en Junio de este año cuando asuma la misma el nodo Chubut.

Finalmente trabajar en red se plantea hoy de manera más obvia al contar con multimedios, satélites y computadoras. La red es el ancestral trabajo en equipo, hoy enriquecido por la posibilidad de que todos puedan saber, si lo desean, de la existencia del otro, quién, qué, qué hace, dónde está y cómo interactúa.

La alegría y ganas de vivir apasionadamente que nos da el trabajar en equipo es inenarrable. Vaya, a manera de conclusión y síntesis una vieja narración medieval:

“...Estaban dos picapedreros trabajando arduamente en la cantera, extrayendo roca y tallándola en formas regulares. Uno de ellos estaba sideralmente aburrido y el otro lleno de felicidad. El caminante interroga al primero:

-¿Y Ud. qué está haciendo ?

- Aquí estoy cortando piedras.

Y cuando le pregunta lo mismo al segundo éste le respondió:

- Aquí estoy, estoy,

construyendo una Catedral.”

La Red

En esta primera edición de “BIBLIORED: el Boletín de la Red de Bibliotecas Patagónicas” les presentamos una apretada síntesis de nuestros proyectos, en proceso de redacción o ejecución. Al pie de cada artículo disponen de una referencia. Cada iniciativa, tiene un responsable en la red. El responsable del proyecto es quien informa a los interesados sobre la evolución del mismo, recibe aportes de otros integrantes de la red para enriquecer la idea original, coordina la redacción y gestión del proyecto, y propicia la multiplicación de la experiencia original en otros ámbitos de trabajo. Si te interesa algún proyecto no dudes en comunicarte con el responsable del mismo o algún otro integrante del equipo.

Informatización, telematización e integración.

Este proyecto cuenta con el auspicio de la Fundación Bunge y Born, La Fundación YPF y de la Empresa Compaq. El objetivo consiste en informatizar y telematizar las bibliotecas patagónicas para favorecer su integración en red y promover la eficacia y eficiencia de sus acciones hacia la comunidad. Hasta el momento se han realizado las siguientes actividades:

En febrero de 1997 se realizó en la **Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata**, un **Primer Encuentro** que contó con la participación de becarios bibliotecarios de las seis provincias patagónicas, de la Administración de Parques Nacionales y de la entidad anfitriona.

Como resultado de aquella actividad inaugural, en noviembre de 1997 se efectuó la **primer entrega de equipamiento** a:

1. La Dirección del Servicio de Bibliotecas de Ushuaia, Tierra del Fuego.
2. La Dirección de Bibliotecas Escolares de Río Grande, Tierra del Fuego.
3. La Biblioteca Central de la Universidad Nacional de la Patagonia Austral en Río Gallegos, Pcia. de Santa Cruz.

4. La Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de La Plata.
5. La Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata.
6. La Administración de Parques Nacionales.

En mayo del 98 se efectuó un **Segundo Encuentro**, esta vez en la **Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, en Comodoro Rivadavia, Chubut**. En aquella oportunidad se estableció la creación de una masa crítica de información sobre bibliografía patagónica y la necesidad de multiplicar la experiencia para fortalecer la red.

La **segunda entrega de equipamiento** benefició a:

1. La anfitriona del segundo encuentro, la Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco, en Comodoro Rivadavia, Chubut.
2. La Biblioteca del Archivo Histórico Provincial de la Ciudad de Santa Rosa, La Pampa.
3. La Biblioteca Provincial del Maestro en la Ciudad de Viedma, Río Negro.
4. La Biblioteca Histórico Regional de la Ciudad de Viedma, Río Negro.
5. La Biblioteca Provincial de Trelew, Chubut.
6. La Biblioteca Sarmiento de la Ciudad de Bariloche, en Río Negro.

Se realizaron diversos cursos, seminarios y encuentros regionales entre los que se destacan:

1. El encuentro realizado el **12 de febrero de este año**, con los nodos de **Ushuaia de Tierra del Fuego, Río Gallegos de Santa Cruz y Comodoro Rivadavia de Chubut**. En esa oportunidad se abordaron los proyectos **Bibliopacientes y Directorio de Bibliotecas Patagónicas** (ver nota aparte) y se fijaron fechas para los seminarios internos de cada provincia.
2. El encuentro realizado el **17 de marzo de este año en Santa Rosa, La Pampa**, con representantes de **La Pampa, Río Negro y Neuquén**.

Quienes estén interesados en recibir mayor información acerca de este tema pueden dirigirse a:

Ref.: Lic. Daniela Bruno.Coordinadora de Proyectos de FUPAU.
dbruno@infovia.com.ar

Bibliopacientes

Un libro puede brindar a un enfermo, a su acompañante y aún a su familia la posibilidad de esparcimiento y conexión con su mundo habitual y a la vez permitirle superar la situación dramática de soledad y aislamiento que implica la internación. Es por ello que a propuesta de la Licenciada Marta MANNARIO de BUCCIGROSSI, Fupau, acercó este proyecto de alto contenido solidario a la Red.

El objetivo fundamental consiste en el **desarrollo de un curso en diversas localidades de la Región Patagónica, para motivar la formación de equipos de trabajo integrados por personas provenientes de distintas disciplinas y ámbitos de acción, que se propongan en una primera etapa la creación de una biblioteca, por lo menos, en el hospital público mas importante de cada Provincia.** El curso está destinado a bibliotecarios, voluntarias, enfermeras y asistentes sociales, entre otros.

¿Qué conocimientos y habilidades se pretenden desarrollar mediante estos cursos? Aquellos necesarios para concretar la creación de la biblioteca en el hospital y garantizar su posterior funcionamiento. Nos referimos a estrategias de administración y organización de una biblioteca, cómo adecuar el espacio físico disponible, cómo organizar el material bibliográfico que se disponga y crear un catálogo, cuáles son las alternativas que puede ofrecer el servicio y cómo implementarlas (lectura en sala, préstamo en biblioteca, préstamo de cabecera, etc.) y, por último, un aspecto fundamental, cómo atender a los usuarios del servicio para acompañarlos en el maravilloso mundo de la lectura.

Para llevar adelante esta iniciativa ya contamos con el apoyo de diversas universidades de la Patagonia, bibliotecarios y hospitales de la región, así como también de un equipo de especialistas de la Universidad Nacional de La Plata y de Europa, ello no

obstante esperamos sumar más voluntades.

Quienes nos sentimos comprometidos con el mejoramiento y la humanización de la atención hospitalaria sabemos que las necesidades crecen día a día aunque los recursos y tiempos disponibles son cada vez más escasos. Por ello hemos concebido el curso con una modalidad semi – presencial. Uno de los motivos que nos hace confiar en los resultados positivos que provocarán estas iniciativas, es que experiencias como ésta han tenido muy buen eco en países como España, Suiza, la India, Francia e inclusive en nuestro país. Una experiencia similar a la propuesta se encuentra actualmente en pleno funcionamiento en el Hospital “Sor María Ludovica” de la Ciudad de La Plata, donde ha dado frutos altamente significativos en materia de calidad de vida de los niños internados e incluso ha desatado procesos de alfabetización en algunos de sus usuarios. En estos momentos se está finalizando la redacción definitiva del proyecto.

Quienes estén interesados en recibir mayor información acerca de este tema y deseen sumarse a la iniciativa pueden dirigirse a:

Ref.: Lic. Marta Mannarino de Buccigrossi, Depto. de Bibliotecología de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata,
mbucci@netverk.com.ar

Bibliotecas Intramuros

Este proyecto surge a propuesta de la Directora de la Biblioteca Central de la Universidad Nacional del Comahue, Lic. Eugenia Luque, quien junto con el Lic. Juan Alberto LINARES, Jefe del Departamento Socio Cultural, de la Dirección Gral. de Asistencia a Liberados y Excarcelados, acordaron la idea de elaborar un proyecto sobre organización de bibliotecas en las cárceles provinciales, para responder a la necesidad de los internos de integrarse a actividades culturales y educativas.

El ante –proyecto fue presentado por la Lic. Luque en el encuentro recientemente realizado en Santa Rosa, La Pampa y tendría su experiencia piloto en la Unidad de Detención 12 - Pab. 4 del B° San Lorenzo en la Ciudad de Neuquén, donde actualmente se desarrolla un programa de educación

media y universitaria. Los alumnos de ese pabellón fueron los encargados de redactar el ante-proyecto.

La Biblioteca Central de la Universidad Nacional del Comahue, se ha ofrecido a aportar: Capacitación y entrenamiento a los internos en la organización de las bibliotecas; Aporte de bibliografía; Realización de cursos vinculados a lectura y comprensión de textos, Encuentros con cuenteros, Teatro leído, Lectura en grupo y Talleres de lectura y escritura.

El proyecto definitivo se encuentra en proceso de redacción. Por lo pronto, FUPAU se comprometió a conseguir una PC equipada con moden para que los internos del pabellón tengan posibilidades de tener correo electrónico.

Quienes estén interesados en recibir mayor información acerca de este tema y deseen sumarse a la iniciativa pueden dirigirse a:

Ref.: Lic. Eugenia Luque.
Directora de la Biblioteca de la Universidad Nacional del Comahue.Neuquén
eluque@uncoma.edu.ar

Recuperando la memoria colectiva de la Patagonia.

Este Proyecto surge a iniciativa de la Directora de la Biblioteca Central de la Universidad Nacional del Comahue, Lic. Eugenia Luque. El anteproyecto fue presentado en el encuentro de La Pampa.

La Patagonia Argentina es una de las regiones más jóvenes del país, y cuenta como pocas con testigos presenciales que aún viven. Este precioso recurso es sin duda un valioso aporte para los estudios históricos y la producción textual que existe y la que pueda crearse. Por esto, la recuperación de su memoria colectiva e individual es de vital importancia. Se han detectado gran cantidad de fuentes orales de información de los primeros protagonistas de nuestro pasado, que las convierte en un rico material de investigación y producción histórica, tanto a nivel nacional como internacional. Por estos motivos, el proyecto se propone:

- Localizar los materiales existentes en toda región.
- Procesar los materiales y ponerlos a disposición del público a través de una base de datos.

- Generar la producción de fuentes de difusión de esta información
- Convocar a historiadores interesados en la utilización de estas fuentes.
- Promover la creación de un Centro de Estudios de Historia Oral.
- Propiciar la edición de publicaciones en medios impresos y electrónicos.
- Convocar a Seminarios y cursos sobre esta temática.

El anteproyecto presentado en el encuentro de La Pampa recibió los aportes de los participantes, especialmente de la Jefa del Departamento de Investigaciones Culturales de la Subsecretaría de Cultura de La Pampa, Norma Medus, quien ya dispone de material para incluir en este archivo. La redacción definitiva del proyecto esta a cargo de la Lic. Eugenia Luque.

Ref.:

Lic. Eugenia Luque
Directora de la Biblioteca de la
Universidad Nacional del Comahue
eluque@uncoma.edu.ar
Lic. Norma Medus, Jefa del
Departamento de Investigaciones
Culturales de la Subsecretaría de
Cultura de La Pampa
nmedus@infovia.com.ar

Directorio de Bibliotecas Patagónicas

Este proyecto tiene como propósito la creación de un Directorio de Bibliotecas Patagónicas cuya actualización sea bianual. Para ello ya se han distribuido entre los nodos de las seis provincias patagónicas una encuesta con vistas al relevamiento de información básica sobre las bibliotecas provinciales.

El diseño de la encuesta y la base de datos para el ingreso de la información obtenida estuvo a cargo de la Directora de la Biblioteca de la Universidad de la Patagonia San Juan Bosco, Lic. Haydee Murga.

Las encuestas ya han sido distribuidas, al igual que la base de datos para cargar la información relevada. Una vez concluido el ingreso en cada provincia, toda la información se enviará al nodo Ushuaia quien se encargará de su consolidación. El envío a Ushuaia debe ser realizado antes el 15 de mayo.

Se estima que a principios de junio FUPAU podría proceder a la preparación de la Pag Web, el CDROM y la impresión del Directorio.

Ref.: Lic. Haydee Murga,
Directora de la Biblioteca de la
Universidad de la Patagonia San Juan
Bosco.
haydee@unpata.edu.ar
Lic. Victoria Lezcano,
Dirección de Bibliotecas de Tierra del
Fuego.
mebiblioteca@tierradelfuego.gov.ar

Bibliografía Patagónica

El objetivo de este proyecto es iniciar una serie de actividades con vistas a la constitución de un catalogo colectivo de bibliografía patagónica. Para cumplir con este propósito se han constituido los siguientes equipos simultáneos de trabajo:

1. Cada nodo de la red concentrará la información correspondiente a su provincia y la enviará a la Universidad Nacional de La Plata quien estará a cargo de la creación de una Pag Web que ofrezca esta información en Internet. Los registros enviados no deben superar los tres descriptores.
2. Paralelamente se someterá a evaluación de la red un formato común para el ingreso de datos que se irá ajustando paulatinamente. La definición de este formato es paralela al envío de información a la UNLP y con vistas a su conclusión en un mediano plazo. La Lic. Eugenia Luque, de Neuquén, propondrá a la red un formato que será discutido hasta concluir en un modelo consensuado que será el utilizado para el catálogo colectivo.
3. Otro equipo estará a cargo de la normalización del vocabulario. La modalidad de trabajo será la presentación mensual de una nómina a la red, su sometimiento a debate y consenso y su posterior incorporación a un vocabulario común a toda la red que se enriquecerá paulatinamente. Han asumida la coordinación de esta tarea las Lic. Matzkin y Lic. Mabel Fanjul, ambas de la Pampa.

Ref.:

Prof. Cesar Archuby,
Universidad Nacional de La Plata,
coa@isis.unlp.edu.ar.
Lic. Eugenia Luque, Neuquén,
eluque@uncoma.edu.ar.
Lic. Matzkin y Lic. Fanjul,
Secretaría de Cultura de La Pampa,
nmedus@infovia.com.ar.

Nos reunimos en La Pampa

El pasado 17 de marzo nos reunimos en la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de la Pampa, los integrantes del grupo de Informatización y telematización de bibliotecas patagónicas de las provincias de:

- RIO NEGRO
- NEUQUEN
- LA PAMPA.

Estuvieron presentes en esa reunión:

- La Subsecretaría de Cultura de La Pampa, Norma DURANGO.
- Norma MEDUS, Jefa del Dpto. de Investigaciones Culturales de la mencionada Subsecretaría y responsable a cargo del Archivo Histórico y la Biblioteca.
- María Graciela PRIETO, Responsable del Area de Bibliotecas Populares de La Pampa.
- Mabel FANJUL, Responsable de Biblioteca Popular y Archivo de La Pampa.
- La Directora de la Biblioteca de la Universidad Nacional de la Pampa, Estela Gonzalez de MATZKIN.
- La Vicedirectora de la Biblioteca de la Universidad Nacional de La Pampa, Norma LAURNARAGAY de TULLIO.
- La lic. Eugenia LUQUE, Directora de la Biblioteca de la Universidad Nacional del Comahue.
- El Dr. Carlos Alberto RIERA CERVANTES, Presidente de FUPAU.
- La Lic. Daniela BRUNO, Coordinadora de Proyectos de FUPAU.
- La Lic. Edda BASSIACO, Red Provincial de Bibliotecas Pedagógicas, del Consejo Provincial de Educación de Río Negro.